

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 2003 — 1439

[C — 2003/27207]

24 MARS 2003. — Arrêté ministériel autorisant à titre expérimental la pêche nocturne de la carpe dans des parties de cours d'eau et de canaux de la Région wallonne

Le Ministre de l'Agriculture et de la Ruralité,

Vu la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 14;Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale, notamment l'article 12;

Vu l'avis du Conseil supérieur wallon de la pêche, rendu le 4 novembre 2002;

Considérant l'intérêt de continuer à permettre la Pêche nocturne de la carpe à titre expérimental dans certaines parties de cours d'eau et de canaux de la Région wallonne,

Arrête :

Article 1^{er}. Par dérogation à l'article 12, alinéa 1^{er}, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 11 mars 1993 portant exécution de la loi du 1^{er} juillet 1954 sur la pêche fluviale et sans préjudice des autres dispositions de cet arrêté, la pêche de la carpe du bord de l'eau est autorisée sans interruption depuis le mardi, une demi-heure après l'heure du coucher du soleil, jusqu'au dimanche, une demi-heure avant l'heure du lever du soleil, dans les endroits suivants :

1° Meuse :

- de la frontière française jusqu'au confluent avec la Sambre;
- de l'écluse de Tihange jusqu'au pont de Seraing;

2° Escaut : sur toute sa longueur située en Région wallonne à l'exception de toutes les coupures;

3° Canal Albert : rive droite sur toute la longueur située en Région wallonne;

4° nouveau Canal du Centre et Canal de Nimy-Blaton : de l'ascenseur de Strépy-Thieu jusqu'à l'entrée de la Darse d'Hautrage;

5° nouveau Canal Charleroi-Bruxelles : du siphon du « Tintia » à Viesville jusqu'à l'écluse de Virginal en face de la base Asquemport-Interyacht;

6° Lac du Ry jaune (lac des Barrages de l'Eau d'Heure) dans son intégralité;

7° Lac de la Vierre : rive droite, du « cul-de-sac » jusqu'à la sortie d'eau de la centrale hydroélectrique;

8° Lac de Neufchâteau : dans son intégralité;

9° Etang de Bologne : dans son intégralité;

10° Etang des Basses Forges sur la Mellier : dans son intégralité.

Art. 2. La pêche visée à l'article 1^{er} ne peut être pratiquée qu'au lancer, au moyen d'esches végétales uniquement.**Art. 3.** Les poissons capturés en exécution du présent arrêté seront immédiatement et délicatement remis à l'eau.**Art. 4.** Le présent arrêté est applicable depuis le jour de sa publication au *Moniteur belge* jusqu'au 31 décembre 2005.

Namur, le 24 mars 2003.

J. HAPPART

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 2003 — 1439

[C — 2003/27207]

24. MÄRZ 2003 — Ministerialerlass, durch den der Fang des Karpfens bei Nacht in Abschnitten von Wasserläufen und Kanälen der Wallonischen Region versuchsweise erlaubt wird

Der Minister der Landwirtschaft und der ländlichen Angelegenheiten,

Aufgrund des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 14;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei, insbesondere des Artikels 12;

Aufgrund des am 4. November 2002 abgegebenen Gutachtens des «Conseil supérieur wallon de la Pêche» (Wallonischer Hoher Rat für den Fischfang);

In Erwägung des Belangs, den Fang des Karpfens bei Nacht in gewissen Abschnitten von Wasserläufen und Kanälen der Wallonischen Region versuchsweise weiter zu erlauben,

Beschließt:

Artikel 1 - In Abweichung von Artikel 12, Absatz 1 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 11. März 1993 zur Ausführung des Gesetzes vom 1. Juli 1954 über die Flussfischerei und unbeschadet der anderen Bestimmungen dieses Erlasses wird der Fang des Karpfens vom Ufer aus ohne Unterbrechung vom Dienstag, eine halbe Stunde nach dem Sonnenuntergang, bis zum Sonntag, eine halbe Stunde vor dem Sonnenaufgang, in den folgenden Abschnitten erlaubt:

1° Maas:

- von der französischen Grenze bis zum Zusammenfluss mit der Sambre;
- von der Schleuse von Tihange bis zu der Brücke von Seraing;

2° Schelde: auf ihrer ganzen Länge in der Wallonischen Region, mit Ausnahme aller Unterbrechungen;

3° Albertkanal: rechtes Ufer auf seiner ganzen Länge in der Wallonischen Region;

4° neuer «Canal du Centre» und «Canal de Nimy-Blaton»: vom Schiffshebewerk von Strépy-Thieu bis zum Eingang des Hafenbeckens von Hautrage;

5° neuer Kanal Charleroi-Brüssel: vom Siphon «Tintia» in Viesville bis zu der Schleuse von Virginal gegenüber der Basis «Asquempont-Interyacht»;

6° See «Ry jaune» (See der Dämme der Eau d'Heure) in seiner Vollständigkeit;

7° See der Vierre: rechtes Ufer, von der «cul-de-sac» genannten Stelle bis zum Wasserausgang des Wasserkraftwerks;

8° See von Neufchâteau: in seiner Vollständigkeit;

9° Weiher von Bologne: in seiner Vollständigkeit;

10° Weiher der «Basses Forges» auf der Mellier: in seiner Vollständigkeit.

Art. 2 - Bei dem in Artikel 1 erwähnten Fischfang darf es sich nur um das Spinnangeln ausschließlich mit pflanzlichen Ködern handeln.

Art. 3 - Die in Ausführung des vorliegenden Erlasses gefangenen Fische werden sofort und vorsichtig wieder ins Wasser eingesetzt.

Art. 4 - Der vorliegende Erlass findet Anwendung ab dem Tage seiner Veröffentlichung im *Belgischen Staatsblatt* bis zum 31. Dezember 2005.

Namur, den 24. März 2003

J. HAPPART

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAALSE GEWEST

N. 2003 — 1439

[C — 2003/27207]

24 MAART 2003. — Ministerieel besluit waarbij het nachtelijk vissen op karper bij wijze van proef wordt toegelaten in sommige gedeelten van waterlopen en kanalen van het Waalse Gewest

De Minister van Landbouw en Landelijke Aangelegenheden,

Gelet op de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 14;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, inzonderheid op artikel 12;

Gelet op het advies van de « Conseil supérieur wallon de la Pêche » (Waalse Hoge Visraad), gegeven op 4 november 2002;

Overwegende dat het belangrijk is het nachtelijk vissen op karper bij wijze van proef verder toe te laten in sommige gedeelten van waterlopen en kanalen van het Waalse Gewest,

Besluit :

Artikel 1. In afwijking van artikel 12, eerste lid, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 11 maart 1993 tot uitvoering van de wet van 1 juli 1954 op de riviervisserij, en onverminderd de andere bepalingen van dit besluit, wordt het vissen op karper vanaf de oever zonder onderbreking vanaf dinsdag, een halfuur na zonsopgang, tot zondag, een halfuur vóór zonsopgang, toegelaten op volgende plaatsen :

1° de Maas :

- vanaf de Franse grens tot de samenvloeiing met de Samber;

- vanaf de sluis van Tihange tot de brug van Seraing;

2° Schelde : over diens gehele lengte in het Waalse Gewest, behalve in de onderbrekingen;

3° het Albertkanaal : op de rechteroever op de hele lengte gelegen in het Waalse Gewest;

4° het nieuwe kanaal « du Centre » en het Kanaal van Nimy-Blaton : vanaf de lift van Strépy-Thieu tot de ingang van de binnenhaven van Hautrage;

5° het nieuwe kanaal van Charleroi-Brussel : vanaf de sifon van « Tintia » in Viesville tot de sluis van Virginal tegenover de basis Asquempont-Interyacht;

6° het meer « du Ry jaune » in zijn geheel (« Barrages de l'Eau d'Heure »);

7° het meer « de la Vierre » : op de rechteroever vanaf de « cul-de-sac- » tot de wateruitgang van de waterkrachtcentrale;

8° het meer van Neufchâteau in zijn geheel;

9° de vijver van « Bologne » in zijn geheel;

10° de vijver van de « Basses Forges » op de Mellier in zijn geheel.

Art. 2. De karpers mogen alleen met de werphengel en plantaardig aas gevangen worden.

Art. 3. De gevangen vissen moeten onmiddellijk en voorzichtig weer in het water geworpen worden.

Art. 4. Dit besluit is van toepassing vanaf de dag van zijn bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad* tot 31 december 2005.

Namen, 24 maart 2003.

J. HAPPART